

Description of important matters concerning the guaranty entrustment contract.

訳：保証委託契約に関する重要事項説明書

This important matter description describes the matters that you should especially check when making a rental guarantee contract.

Please be sure to read this before making a contract and confirming the contents.

訳：この重要事項説明書は、賃貸保証契約に際して特にご確認頂きたい事項を記載しております。

ご契約前に必ずお読みいただいたうえで内容をご確認頂きますようお願い致します。

1. Warranty coverage

(Regarding the following, the guarantee limit and the guarantee limit are separately set, so we do not guarantee the full amount.)

訳：保証範囲について

(下記については、別途保証限度額及び保証極度額がさだめられていますので、全額を保証するものではありません。)

Rental fee 賃料等	monthly rent, ordinary service expenses, parking, and fixed costs as set forth in the lease agreement. 賃貸借契約に定める月額賃料、月額管理費・共益費、月額駐車場代、その他固定費等
Renewal fee 更新料	Costs incurred by the Licensee at the time of renewal of the lease (unless the lease is less than two years) 賃貸借契約の更新時にご契約者様が負担する費用(賃貸借契約が2年未満の場合は除く)
Actuarial costs at vacating the premises 退去時精算費用	The original recovery costs incurred by the contractor and the repair costs based on the lease contract. ご契約者様が退去時に負担する原状回復費用及び賃貸借契約の特約に基づく修理、修繕費用
Damages and Equivalent loss 賃料等相当損害金	The amount of the damage to the property after the end of the lease until before vacating quarters. 賃貸借契約終了後、物件明渡迄の期間の損害金

2. Compensations Owned (In case of rent delinquency, please notify us by the substitute payment invoice until the specified date.

Please note that you will be exempt from liability if you notify us after the due date. However, if there is a special contract, the special contract will be applied.)

訳：賃料等の代位弁済請求について（賃料等の滞納が発生した場合、所定の期日までの代位弁済請求書にてご通知ください。期日経過後のご通知の場合は免責となりますのでご注意ください。ただし、特約がある場合は、特約条項に従います。）

	Invoice date 請求期日	Pay due day 支払日
Rental fee 賃料等	Every 10th of the month 賃料対象月の10日迄	3 days of the bank business day 代位弁済到着から3銀行営業日
Variable cost 変動費	Every 10th of the month 賃料対象月の10日迄	3 days of the bank business day 代位弁済到着から3銀行営業日
Damage Fee 賃料等相当損害金	Every 10th of the month 賃料対象月の10日迄	3 days of the bank business day 代位弁済到着から3銀行営業日
Renewal Fee 更新料	20 days 更新日から20日間	3 days of the bank business day 代位弁済到着から3銀行営業日
Early termination penalty Actuarial costs at vacating the premises 早期解約違約金 退去時生精算費用	30 days 退去明渡日から30日内	15 days of the bank business day 保証金額確定後15銀行営業日

3. Warranty amount

訳：保証極度額について

Residential, Parking only: 24 monthly fees

訳：居住用・駐車場のみの場合は24ヶ月分

Commercial property: 6 monthly feels

訳：事業用・借地の場合は6ヶ月分

4. Guarantee limit (However, if there is a special contract, we will follow the special agreement.)

訳：ただし、特約がある場合は特約条項に従います。

	Lease 居住用物件	Commercial 事業用物件
Rental Fee 賃料等	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月
Renewal Fee 更新料	10% of rent, etc. every time 賃料等の10% / 回	10% of rent, etc. every time 賃料等の10% / 回
Vacating Fee 退去時精算費用	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月
Early termination penalty 早期解約違約金	N/A なし	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月
Damage Fee 賃料等相当損害金	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月	One Month 賃料等 1 ヶ月分 / 月
Legal fees 法的手数費用	Substantial 実費相当額	Substantial 実費相当額

5. Guarantee period

訳：保証期間について

From the time the contract is signed until the room is empty.

訳：保証委託契約が成立してから、物件の明渡が完了までとなります。

6. Contact after evacuation decision

訳：代位弁済請求後のご連絡のお願い

If there is payment etc. from the contractor after the request for subrogation payment, please contact the following immediately.

訳：代位弁済請求後にご契約者様より入金等があった場合、速やかに下記までご連絡頂きますようお願い致します。

TEL: 03-6230-9868 (Debt collection department)(債権回収部)

Business hours: 09:00-18:00 (Mon-Fri, Closed on Japanese holidays)

受付時間：09:00~18:00（土日祝日、年末年始を除く）

7. Request for contact of change / surrender

訳：変更・明渡のご連絡のお願い

If there is a cancellation due to a change in lease contract information or moving out, please contact us as soon as possible.

訳：賃貸借契約情報の変更・退去による解約があった場合、お早めに当社までご連絡いただきますようお願いいたします。

8. About deposit settlement

訳：敷金精算について

If the contractor has unpaid rent, etc. to the Company, the remaining balance of the security deposit and security deposit kept by the lessor shall be paid to the Company.

訳：ご契約者様に当社へ未払い賃料等がある場合、賃貸人様でお預かりされている敷金・保証金の残金は当社にお支払い頂きます。

9. Various Cooperation Obligations

訳：各種協力義務について

We may ask the lessor/management company to cooperate with the following. If you do not cooperate, we may not be able to continue the warranty.

訳：賃貸人・管理会社様には下記のご協力をお願いすることがあります。なお、ご協力いただけない場合は保証の継続ができない場合があります。

Key Rental 鍵の貸し出し	If it is judged that it is necessary to confirm the safety of the contractor, we ask for your cooperation in lending the key. ご契約者様の安否確認が必要と判断された場合は、鍵の貸し出しのご協力をお願い致します。
Certified mail 内容証明郵便	In the event of consecutive arrears of rent, etc., we may ask the contractor to send a notice, so we ask for your cooperation. 賃料等滞納が連続した場合、ご契約者様に対し通知書の発送をお願いすることがありますのでご協力をお願い致します。
Legal Proceedings Requests 法的手続要請	If it is judged that legal proceedings to vacate the building are necessary, we ask for your cooperation. 建物明渡を求める法的手続が必要と判断された場合は、ご協力をお願い致します。

This document does not describe all of the matters stipulated in the Rental Guarantee Agreement. For details of the contract, please be sure to check the back of the rental guarantee agreement.

本書面は、賃貸保証契約に定める事項のすべてを記載しているものではありません。契約内容の詳細は必ず賃貸保証契約書の裏面をご確認いただきますようお願いいたします。

Guarantee company 保証会社	Trade name: Taisei Guarantee Co.LTD Rent Debt Guarantee Registration Number: Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (1) No. 90 Address: 4F, 3-2-8 Akasaka, Minato, Tokyo Registration date: 30th November 2021 TEL: 03-6230-9297 商号：大成賃貸保証株式会社 家賃債務保証業者登録番号：国土交通大臣(1)第90号 住所：東京都港区赤坂3-2-8 4F 登録日：令和3年11月30日 電話番号：03-6230-9297
-------------------------------	---

Taisei Guarantee Co., Ltd. Personal information handling clause

大成賃貸保証株式会社 個人情報取扱条項

The lessee, lessor, and joint guarantor (including those who are applying, hereinafter referred to as the applicant) of the guarantee consignment contract or rental guarantee contract (hereinafter referred to as the guarantee contract) are Taisei rental. Guarantee Co., Ltd. (hereinafter referred to as "our company") agrees to handle personal information in accordance with this clause.

保証委託契約または賃貸保証契約等（以下、総じて保証契約という）の賃借人、賃貸人並びに連帯保証人（申込中の場合を含み、以下これらの者を申込者等といいます）は、大成保証株式会社（以下、当社という）が、本条項に従い、個人情報を取り扱うことに同意します。

Article 1 (Personal information)

第1条(個人情報)

The personal information handled by the Company is the time signal regarding the individual listed in each item below.

当社が取り扱う個人情報とは、次も各号に掲げる個人に関する時報をいう。

①Name, gender, date of birth, address, telephone number, email address, financial institution information, nationality, occupation, work name and address, contact stated in the guarantee consignment application, guarantee consignment contract, rental guarantee contract, etc. First, income amount and other matters (including changed information delivered after the contract is concluded).

保証委託申込書、保証委託契約書及び賃貸保証契約書等に記載された氏名、性別、生年月日、住所、電話番号、メールアドレス、金融機関情報、国籍、職業、勤務先名称及び住所、連絡先、収入額その他の事項（契約締結後に届けられた変更後の情報を含む）。

②Contract information such as the name, location and rent of the rental property related to the daily guarantee obligation in the guarantee-related contract.

保証関連契約等における被保証債務に関する賃貸物件の名称、所在地及び賃料等の契約情報。

③Information on the reasons for receiving life security (including injury and illness history, etc.) that the applicant, etc. learned to determine whether or not to conclude a guarantee-related contract, etc.

保証関連契約等締結可否の判断の為、申込者等より知りえた生活保護受給理由（傷病歴等を含む）情報。

④Transaction information such as rent payment status related to guarantee-related contracts and details of negotiations with applicants, etc.

保証関連契約等に関する賃料支払状況等の取引情報および申込者等との交渉内容。

⑤Information for identity verification and examination judgment written on the driver's license, passport, residence card, etc.

運転免許証、パスポートおよび在留カード等に記載にされ本人確認および審査判断の為の情報。

⑥Video or audio information recorded on a magnetic or optical recording medium, etc., of a portrait or audio of an individual.

個人の肖像または音声を磁気的または光学的記録媒体等での記録された映像または音声情報。

⑦Matters stated in documents issued by public institutions such as resident's cards properly and legally acquired by the

Company.

当社が適正かつ適法に取得した住民票等公的機関が発行する書面に記載された事項。

⑧Matters described in public institutions such as courts, official bulletins, mass media, telephone directories, housing maps, etc.

裁判所等公共機関、官報、マスメディア、電話帳または住宅地図等に記載された事項。

⑨Information acquired by the Company regarding requests for disclosure of personal information, etc.

個人情報開示等請求に関して当社が取得した情報。

Article 2 (Purpose of using personal information)

第2条(個人情報の利用目的)

We use personal information for the following purposes. In addition, personal information will not be used beyond the scope of the purpose of use without the prior consent of the person.

当社は、次の目的のために個人情報を利用します。また、あらかじめ本人の同意を得ずに利用目的範囲を超えて個人情報の利用はいたしません。

①To determine whether or not to conclude a guarantee-related contract, etc.

保証関連契約等の締結可否の判断のため。

②For rent guarantee service and other various services

家賃保証サービス、その他各種サービス履行のため。

③For proper management and storage of receivables including pre- and post-exercise of reimbursement rights related to guarantee-related contracts, etc.

保証関連契約等に係る事前および事後求償権行使を含む適切な債権の管理・保全のため。

④For proper management of warranty-related contracts (including necessary management after the end of warranty-related contracts).

保証関連契約等の適切な管理（保証関連契約等終了後における必要な管理を含む）の実施のため。

⑤For rent management work and collection agency work related to guarantee-related contracts, etc.

保証関連契約等に係る賃料管理業務および集金代行業務のため。

⑥For fulfillment and management of lease contracts and settlement of claims and debts after the contract ends.

賃貸借契約の履行および管理並びに契約終了後の債権債務の精算のため。

⑦For real estate mediation and mediation business.

不動産のあっせんおよび仲介業務のため。

⑧For confirmation, reply or other response regarding opinions, requests or consultations.

ご意見、ご要望またはご相談等について、確認、回答またはその他対応のため。

⑨To respond to requests for disclosure of personal information, etc.

個人情報開示等の請求に対応するため。

⑩For sending catalogs, direct mails, free samples, etc. or questionnaires to introduce products and services that are considered to be useful for applicants provided by our company and our affiliated companies.

当社および当社提携企業が提供する申込者等にとって有用と思われる商品やサービスを紹介するためのカタログ、ダイレクトメール、試供品等の送付またはアンケート発送のため。

⑪For the implementation of other incidental work necessary to achieve the purpose of the above symbols.

その他上記各号の目的を達成するために必要となる付随業務の実施のため。

Article 3 (Provision of personal information to a third party)

第3条(個人情報の第三者への提供)

We will not provide personal information to third parties except in the following cases:

当社は、以下に該当する場合を除くほか、個人情報を第三者に提供いたしません。

①Within the scope of the purpose of use of each item of the preceding article, the lessor, lessee, real estate broker, rental property management company, guarantor, emergency contact, co-resident, lawyer and other necessary and reasonable scope to achieve the purpose of use When it becomes necessary to respond to the other party (including those who are all in foreign countries) by writing, mailing, telephone, e-mail, etc.

前条各号の利用目的の範囲内において賃貸人、賃借人、宅地建物取引業者、賃貸物件管理会社、連帯保証人、緊急連絡先、同居人、弁護士その他利用目的達成のために必要かつ合理的範囲の相手方(いずれも外国にある者を含む)に対し、書面、郵送物、電話、電子メール等を用いて対応を行う必要が生じた場合。

②When the consent of the person is obtained in advance.

あらかじめ本人の同意を得た場合。

③When required by law.

法令に基づく場合。

④When it is necessary for a person to protect their life, body or property and it is difficult to obtain the consent of the applicant, etc.

人に生命、身体または財産の保護のために必要がある場合であって申込者等本人の同意を得ることが困難である場合。

⑤When it is particularly necessary to improve public health or promote the sound development of children, and it is difficult for the applicant, etc. to obtain it.

公衆衛生の向上または児童の健全な育成の推進のために特に必要がある場合であって、申込者等本人の得ることが困難である場合。

⑥It is necessary for a national institution or a local public

body or a person entrusted with it to cooperate in carrying out the affairs stipulated by law, and obtaining the consent of the applicant, etc. will hinder the performance of the affairs. When there is a risk of exerting.

国の機関若しくは地方公共団体またはその委託を受けた者が法令に定める事務を遂行することに対して協力する必要があるが、申込者等本人の同意を得ることにより当該事務の遂行に支障を及ぼすおそれがある場合。

Article 4 (Outsourcing of personal information handling business)

第4条(個人情報取扱業務の外部委託)

We may outsource part or all of the business that handles personal information within the scope of the purpose of use. In this case, the Company shall appropriately supervise the outsourced business and take safety management measures.

当社は、利用目的の範囲内において、個人情報を取扱う業務の一部または全部を外部委託することがあります。この場合、当社は、当該業務委託先に対する適切な監督を行い、安全管理措置を講じるものとします。

Article 5 (Disclosure / correction / suspension of use of personal information collection, etc.)

第5条(個人情報の開示・訂正・利用停止等)

We have received requests for disclosure, notification of purpose of use, correction, addition or deletion, suspension of use, erasure, suspension of provision to third parties (hereinafter referred to as disclosure request, etc.) for the personal information we hold. In that case, we will respond promptly after strict identity verification. However, if the content of the request falls under any of the following, we may not disclose all or part of the personal information at our discretion.

当社が保有する個人情報について、その開示、利用目的の通知、内容の訂正、追加、または削除、利用停止、消去、第三者提供停止の請求(以下、開示請求等といいます)を受けたときは、厳正な本人確認の上、速やかに対応を行うものとします。ただし、請求の内容が以下のいずれかに該当する場合は、当社の判断により個人情報の全部または一部を非開示とすることができるものとします。

①When there is a risk of harming the life, body, property or other rights and interests of the applicant or a third party.

申込者等本人または第三者の生命、身体、財産その他権利利益を害するおそれがある場合。

②When there is a risk of significant hindrance to the proper implementation of our business.

当社の業務の適正な実施に著しい支障を及ぼすおそれがある場合。

③When it violates the law.

法令に違反することとなる場合。

Article 6 (Accuracy of collecting personal information)

第6条(個人情報取の正確性)

We will endeavor to keep personal information accurate and up-to-date to the extent necessary to achieve the purpose of use. However, the applicant, etc. shall be responsible for the accuracy and up-to-datedness of the personal information

provided at the time of application or acceptance of the warranty-related contract.

当社は、利用目的の達成に必要な範囲内において、個人情報を正確かつ最新の状態に保つよう努めます。但し、保証関連契約等の申し込み時または承諾時において提供された個人情報が正確かつ最新であることについては、申し込み者等が責任を負うものとします。

Article 7 (Submission of necessary information)

第7条(必要情報の提出)

Applicants agree to provide information necessary for applying for, accepting or fulfilling warranty-related contracts (including information on registered domicile, nationality, etc. stated in documents such as driver's license and passport). In addition, information such as deposit information, credit card holding information, and personal bankruptcy shall be declared without falsehood.

申込者等は、保証関連契約等の申込、承諾または履行に必要な情報（運転免許証、パスポート等の書類に記載された本籍地、国籍等の情報を含む）を提供することに同意します。また、預金情報、クレジットカード保有情報や自己破産等の情報についても虚偽なく申告するものとします。

Article 8 (Arbitrariness of provision of personal information)

第8条(個人情報提供の任意性)

The Company will determine whether or not to conclude a guarantee-related contract, etc. based on the personal information requested by the applicant, etc. If you do not provide the necessary personal information, we may refuse to conclude a warranty-related contract.

当社は、申込者等から提要を受けた個人情報に基づき保証関連契約等の締結可否の判断を行います。必要な個人情報を提供頂けない場合は、保証関連契約等の締結をお断りする場合があります。

Article 9 (examination result)

第9条(審査結果)

Applicants agree not to object to the content of our examination results. In addition, we will not disclose the reason for judgment regarding the examination result, and we will not disclose the personal information provided and the document containing personal information except in the case of suspension of use such as corrections stipulated by law. We will not return it.

申込者等は、当社の審査結果の内容について異議を申し立てないことについて同意します。なお、当社は審査結果に関する判定理由については開示いたしません、また、当社は法令に定められた訂正等、利用停止の場合を除き、提供された個人情報および個人情報を含む書面については返却いたしません。

Article 10 (Personal information management)

第10条(個人情報管理)

①We will endeavor to implement the necessary security measures to prevent risks such as leakage, loss, damage or unauthorized access of personal information under control.

当社は、管理下にある個人情報の漏洩、滅失、毀損または不正アクセス等のリスクを防止するために必要なセキュリティ対策の実施に努めます。

②We will endeavor to store the personal information we hold in a safe environment that can only be accessed by authorized users.

当社は、保有する個人情報について権限をもつ利用者のみがアクセスできる安全な環境下に保管するよう努めます。

Article 11 (Revision of this clause)

第11条(本条項の改定)

The Company shall be able to revise this clause as appropriate, except as provided by laws and regulations, and if the content of the revision may have a significant impact on the applicant, etc., notify the applicant, etc. or the Company's website, etc. We will notify you in an appropriate manner through.

当社は、法令等に定めのある場合を除き、本条項を適宜改定できるものとし、当該改定内容が申込者等に重大な影響を及ぼすおそれがある場合に、申込者等に通知または当社ホームページ等を通して適切な方法で告知するものとします。

Article 12 (Acquisition of personal information by a method that applicants cannot easily recognize)

第12条(申込者等が容易に認識できない方法による個人情報の取得)

We may record the conversation of the applicant, etc. by telephone or interview in order to confirm the conversation content that improves the quality of customer service.

当社は、お客様対応の品質向上及ぼす会話内容確認のため、電話や面談による申込者等の会話を録音する場合があります。

Article 13 (person in charge of personal information management)

第13条(個人情報管理責任者)

Masahiro Nomura, Representative Director of Taisei Guarantee Co., Ltd.

大成保証株式会社 代表取締役 野村昌弘

Article 14 (Inquiry window)

第14条(お問い合わせ窓口)

For complaints about personal information, notification of purpose of use, disclosure, correction, suspension of use or other questions, consultation or inquiries, please contact the following.

個人情報に関する苦情、利用目的の通知、開示、訂正、利用停止またはその他のご質問、ご相談もしくはお問い合わせにつきましては、下記までご連絡ください。

Taisei Guarantee Co., Ltd.

大成保証株式会社

Phone number: 03-6230-9297

電話番号：03-6230-9297

Business hours: 09: 00 ~ 18: 00

営業時間：09:00~18:00